

Austin

Buda

Del Valle

Kyle

San Marcos

Free Gratis



Volume 5 Number 6  
A Bilingual Publication  
June, 2010

# La Voz

(512) 944-4123

## Inside this Issue

Pensamientos  
para Junio

People in the News

10 Questions for  
Miguel Patino

Interview with  
Joey Cardenas

Mariachi Vargas

La Gloria Sin Estrellas

Calendar of Events

En Palabras Hay Poder

Longhorn LULAC

## ¿Qué le pasó a Dora?

**Dora the Explorer** has just joined the immigration discussion and already she has taken a beating. As an example of what might happen to those who are blessed with a natural shade of brown, **Dora** exemplifies what a growing number of activists in Arizona fear when the new law takes effect in the coming weeks.

A 2007 **Pew** poll found that 75% of all U.S. citizens want to further restrict immigration. But what's behind such strongly held views? Conventional wisdom holds that American attitudes toward immigrants are shaped by both economic and cultural considerations. In trying to explain the economic concerns of U.S. citizens, social scientists have pointed to two forms of self-interest: Fear over increased competition for jobs, and resentment over having to pay for the social services used by immigrants and their families.

A new public-opinion research experiment by **MIT** political scientist **Jens Hainmueller** and his **Harvard** colleague **Michael Hiscox** paints a very different picture. American citizens, they find, are not necessarily afraid of job competition or supporting public services. Instead, the striking thing about Americans' attitude toward immigration is that they collectively tend to prefer immigrant workers with refined job skills instead of those lacking good training: Citizens will welcome, say,



will welcome, say, a computer programmer more readily than a manual laborer. "People seem to be much more in favor of high-skill immigrants because they think they contribute more to society," says **Hainmueller**. As a practical matter, that insight could help public officials find some new ways of gaining popular support for new immigration programs. In less predictable ways, the findings could alter public discussion of immigration by suggesting that Americans see immigration even more markedly as a cultural matter than previous thought.

"Policy-makers need to better understand what causes anti-immigrant sentiments because resistant public opinion is the key roadblock for immigration reform in the U.S. and many other countries," explains **Hainmueller**. "From this perspective our results are both bad

Continued on page 10

## People in the News



### Beatriz Irene Gutiérrez-González Receives Ph.D

**Beatriz Irene Gutiérrez-González** earned her Ph.D. in Education from **The University of Texas** in December 2009. She focused her research on various issues pertaining Mexican immigrant students. Her dissertation, titled "[Binational Cooperation for High School ELL Immigrant Students: The LUCHA Program at UT Austin](#)" investigates an innovative program to lower the Hispanic dropout rate in **Texas** through binational cooperation.

Born and educated in **Monterey, Nuevo Leon, Mexico** and with family on both sides of the border, **Beatriz** feels her heart in both countries. Mother of three and grandmother of two, **Beatriz's** motto is "Education not only benefits students' lives, but by a rippling effect benefits future generations as well." **Beatriz** is currently working for **UT Austin** and intends to continue researching and working on issues related to Bi-National education and the education of immigrant English Language Learners.



### Mando Makes Career Switch After 13 Years with United Way

**Armando Rayo** is leaving the **United Way Capital Area** to pursue new opportunities with a group called Cultural Strategies, where he will be the Vice-President of Engagement.

**Armando's** experience is deep rooted in the community and non-profit sector. He specializes in building capacity & creating change with a focus on Hispanic Engagement, project management, leadership development & social innovation. **Armando** has over 12 years experience in community engagement, volunteerism & social media, and has developed innovative engagement strategies.

Over the years, **Armando** has been a frequent presenter and panelist at conferences and has been recognized by a number of community based organizations. On the side **Mando** writes a blog called El Mundo.com de Mando and another called Tacojournalism.com.



### Cuevas Earns her Ph.D in English from UT Austin

**Jackie Cuevas** is a fourth-generation Tejana and first-generation college graduate. She received her Ph.D. in English from the **University of Texas** in May of 2010. As part of her degree program, she completed portfolios in **Mexican American Studies** and **Women's and Gender Studies**.

**Jackie** runs a small press called **Evelyn Street Press** and belongs to **Macondo**, a creative writers' collective founded by **Sandra Cisneros**. Originally from **Corpus Christi, Tejas**, **Jackie** is the daughter of **Cristina Cuevas**, and the granddaughter of **Minnie Medina** and **Sam Cuevas, Sr.** **Jackie** and her partner live in **Austin** and are expecting their first child this June.

In the fall, **Jackie** will begin a tenure track position as Assistant Professor of Women's and Gender Studies at **Syracuse University** in **New York**.



### Sendejo Graduates from UT with Ph.D in Anthropology

**Brenda Sendejo** is a native of **Corpus Christi, Texas** who has lived in the **Austin** area for the past 20 years. She entered the Ph.D. program in Anthropology at the **University of Texas at Austin** in the fall of 2003.

During graduate school **Brenda** served for two years as a researcher for the **U.S. Latino and Latina WWII Oral History Project**, where she conducted numerous oral histories and developed educational curricula based on interviews for **AISD** middle school classrooms. She also served as co-curator for an exhibit on Mexican American women's participation in Texas politics. She has taught courses in anthropology, Mexican American Studies, and women's and gender studies at **UT Austin**. In the fall **Brenda** will join the faculty of **Southwestern University** as Assistant Professor of Anthropology, where she will teach courses in the areas of anthropology, Latina/o and Latin American Studies, and Mexican American Studies.



### Lilyvati Antonette Gonzalez Graduates from UT Austin

After a nearly fatal car accident several years ago that required **Lily Gonzalez** to remain in the hospital for extended periods of time, she graduated in May from **The University of Texas at Austin** with a bachelors degree in Government and Mexican American Studies.

Her long road to a college degree was made possible by the determination and ambition that the injuries she suffered in a car accident would not hold her back. She said that she, "refused to give up," despite many who believed she was not going to make it. "I believe I was put on this earth to serve a purpose to help and serve those in need of assistance. I have resolved that my past will not preclude my goals."

**Lily** hopes to begin a Master's degree at **The University of Texas in San Antonio**, focusing on public policy this coming Fall. Her long term goal is to seek elective office and work with people who have had to overcome injustices through the medical system.

se habla español

**ROGELIO TREVINO MD**  
Geriatric Fellowship  
Board Certified in Family Medicine

**NADIA GUTIERREZ RN**

**GEORGETOWN FAMILY & GERIATRIC MEDICINE**  
103 THOUSAND OAKS BLVD. • GEORGETOWN

tel. (512) 869-4800  
fax (512) 869-4807

Looking For A Band That Plays It All?

We've Got One...

**THE FRANK GOMEZ BAND**  
WWW.FRANKGOMEZ.COM  
512-845-6458

**Diola Rendón**  
Farmers Insurance Agency

**FARMERS**

Se Habla Español

11600 Manchaca Road Suite "F" (512) 852-9059  
Austin, Texas 78748 (512) 228-0801

**PRODUCTION**

Editor & Publisher  
**Alfredo Santos c/s**

Managing Editors  
**Yleana Santos**  
**Kaitlyn Theiss**

Graphics  
**Juan Gallo**

Distribution  
**El Team**

Contributing Writers

**Wayne**  
**Hector Gaucin, III**  
**Luciana La Torre Perales**

**PUBLISHER'S STATEMENT**

*La Voz de Austin* is a monthly publication. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

**Por cualquier pregunta, llámanos:**

**291-9060**  
**944-4123**

**Pensamientos para Junio**

**Editorial**

Turn on the television, pick up a newspaper and without a doubt you will hear something having to do with immigration. With the new law in **Arizona** getting ready to take effect, we will see more demonstrations by those who believe that this new law will lead to racial profiling.

We will also see more protests from those who believe that the border is broken and something needs to be done. Both sides have their strong points and both side of the debate will clash more than once before something gives.

But for those who support immigrant rights there also needs to be a discussion about immigrant responsibilities. With rights comes responsibilities. For those who complain about the broken border, there needs to be a discussion about those employers who willingly hire people who ask for a job and do not show proper papers. What will happen in the coming months? Who will get tired first and give up? Vamos a tener que esperar.

**Cambiando de Tema**

On the facing page are a few of the Latino students who recently received their doctoral degrees from **The University of Texas at Austin**. For most of these students the path toward a doctoral degree took more than 10 years to complete.

I attended the **Center for Mexican American Studies** graduation ceremony on Saturday, May 22nd, and observed the many family members who had traveled both far and near to witness the formal recognition of a family member who was graduating.

In private conversation, a number of them told me how coming to the university to see this event was like being in another world. One commented on how rich the wood paneling was and how well the grass was cut.

Then, the man I was talking to stated, "Aunque yo no se mucho de lo que esta pasando aquí, siento que algo especial le toca a los que vienen a estudiar en Austin." (Even though I don't know too much about what goes on here, I feel like something very special happens to those who come to study here.)

**Cambiando de Tema**

I want to take a moment to discuss something that I will address in more depth in the next issue of **La Voz de Austin**. This year, 2010, marks the 40<sup>th</sup> year that I have been involved with community based newspapers. When I look back, I can't believe how fast time has gone by. *Deveras, se me fueron los años.*

But if you were to ask me about my career as a journalist, I would have to politely correct you and say that I am not really a journalist, I am a community activist. For me, working on a newspaper is the way I practice my community activism.

When we got into the **Chicano Movement** back in the 1960s in **Uvalde, Texas**, we wanted to change things in our town. Although many of us could not articulate our feelings at the time, we knew that something was wrong in our town.

I took great pleasure in reading the community based newspaper that was published by the local **MAYO** (Mexican American Youth



**Alfredo R. Santos c/s**  
**Editor & Publisher**

Organization) That newspaper was called **La Revolución**. With the use of cartoons, drawings and stories, it told how the Mexicano was being treated at the time. My friends liked to receive **La Revolución** out in the parking lot of the high school because it said what we were not able to say at the time.

I have tried to continue the tradition of **La Revolution** with all the publications that I have been involved in over the years because I believe there are others who like, sense that something is not right and like to hear the views of others.

Asi es que, look for a more in depth story of my experience with community based newspapers over the last 40 years.

**No Social Security Number Required\***  
**No Drivers License Required\***

**Call today!** \* (Must have a matricula)

**También Hablamos Español!**

**(512) 448-3535**

**INSURANCE SERVICES TX**

6614 S. Congress, Austin, Texas 78745



**RVC PAINTING & MORE**

-INTERIOR & EXTERIOR  
-MINOR REPAIRATIONS  
-DRYWALL-POWER WASH  
-LIGHT CARPENTRY

**RENE VALLADARES**  
PHONE(512)229-9130  
rvcpainting@yahoo.com



texas after violence project  
p.o. box 41476  
austin, texas 78704  
512.916.1600  
877.916.TAVP (toll-free)  
www.texasafterviolence.org

Virginia Raymond

info@texasafterviolence.org

look back now, 2010 marks my 42nd year since I got into what we called the **Chicano Movement**. I was a teenager going to highschool in





# El Sol y La Luna

*Latin American Cuisine*

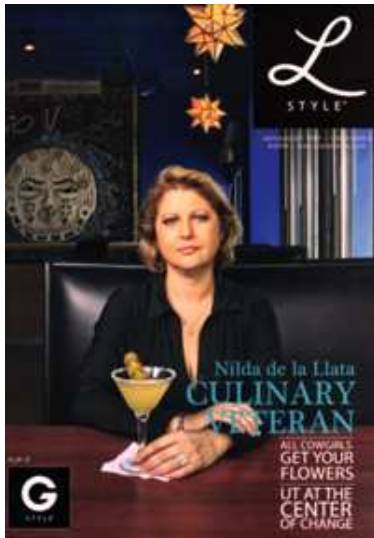
## EL SOL Y LA LUNA

Welcomes the 2010

LULAC State

Convention Delegates

Free Chips & Hot Sauce & Tea with every Lunch & Dinner Purchase!



### Hours of Operation

Monday - Closed

Tuesday - Thursday 8 AM - 11:00 PM

Friday & Saturday 8 AM - 2:00 AM

Sunday 9 AM - 4:00 PM



## LIVE MUSIC

Friday June 4th / 7:00 - 9:00 PM Mariachi Tamazula

Sat. June 5th / 8:00 - 10:30 PM Oliver Rajamani (Musical style of India)

Friday June 11th / 7:00 - 9:00 PM Mariachi Tamazula & Ritmo Tr3s / 10:00 - 1:30 AM

Sat. June 12th / 10:00 - 1:00 AM Atash with Pilar Audujar

Monday June 14th / 6:00 - 9:00 PM MAIZE IS OUR LIFE

Benefit Dinner 2010 \$35.00 per Person Traditional Oaxacan Cuisine

Friday June 18th / 8:00 - 10:00 PM Mary Welch y Los Curanderos

Sat. June 19th 10:30 p.m. to 1:00 a.m. Manga Rosa will perform Brazilian Samba

Friday June 25th / 7:00 - 9:00 PM Mariachi Tamazula & Ritmo Tr3s / 10:00 - 1:30 AM

Sat. June 26th / 8:00 - 11:00 PM Dear Alcohol

Every Sunday Brunch 11:00 AM - 1:00 PM TRIO SONIQUETTE

### El Sol y La Luna

600 East 6th Street Austin, Texas 78701

Phone 512.444.7770 Fax 512.444.4554

Nilda de la Llata, Proprietor



# iamacc

I've gone back to school to set the standard for my kids.

Leading by example.

[austincc.edu/iamacc](http://austincc.edu/iamacc)

# 10 questions for Miguel Patino

## 2010 Travis High School Graduate and future Stanford University Student

The following interview is with **Miguel Patino**. He is graduating at the top of his class at **Travis High School** and is headed to one of the best universities in the nation. We hope this short interview will give you a peek inside the mind of a very promising young student.

**La Voz:** Miguel, we understand you graduated on June 4. Share with our readers what your education journey has been like.

**Miguel:** When I first set foot on **Travis** I didn't know what to expect. I had heard a lot of negative rumors about the school, but to me this was not a reason to abandon a school that I thought had so much potential. Instead of conforming to how the school was faring, my friends and I decided that we were going to help and improve the school. We were able to create a state qualifying debate team and a strong robotics team. While at **Travis**, I have challenged myself by taking virtually all of the AP classes offered at my school and by being involved. These past 4 years at **Travis** have been some of my best and I am glad that I stayed.

**La Voz:** When you look back, which grade seemed to be the most difficult?

**Miguel:** My senior year has by far been my hardest year. Balancing extracurricular activities, 6 AP classes, and applying to colleges was very time consuming. I spent many nights going to sleep past midnight, but my teachers and family were there to support me and ease my Senior year.

**La Voz:** Which teacher over the years comes to mind as the one who challenged you the most?

**Miguel:** Mrs. Northcutt has challenged me the most. As my former AP World History teacher, she assigned a packet of homework every week and made us write numerous essays to prepare us for college. She also made us think critically by analyzing difficult text, music, and pictures relating to the subject. Mrs. Northcutt has always pushed me to never settle for anything but my best.

**La Voz:** When it came time to apply to college, where did the idea of **Stanford** come from?

**Miguel:** I wanted to prove that a student from a Title I school, like **Travis**, could get into one of the more prestigious schools. **Stanford** has been one of my dream schools for as long as I could remember and its strong academic program appealed to me. This year has been a major turning point for my school,

**La Voz:** What did your parents think of the idea of you going out of state?

**Miguel:** At first they were hesitant about me leaving, but as soon as I got the acceptance letter from **Stanford**, they quickly changed their mind. They are really sad about me leaving, but they know that this is an opportunity of a life time.

and I can't wait to surprise more people next year. Class of 2011 is an incredibly bright class.

**La Voz:** How many different colleges and universities did you apply to?

**Miguel:** This year I applied to 11 universities.

**La Voz:** Have you been out to **California** to visit **Stanford**?

**Miguel:** Yes, I visited **Stanford** during "Admit Weekend". It is a beautiful campus and the weather is amazing. I can't wait to attend **Stanford** in September.

**La Voz:** What sort of scholarships have you been offered?

**Miguel:** I didn't apply to many scholarships. I have mainly been offered financial aid from **Stanford**. They are covering most of my schooling.

**La Voz:** What is going to be the hardest part of leaving **Austin**?

**Miguel:** Leaving my family will be hardest part of leaving **Austin**, but I will make sure to stay in contact. I am going to miss **Austin's** unique weather and its various musical attractions. **Austin** is a beautiful city and there is always something to do.

**La Voz:** What advice would you give entering freshmen at **Travis High School**?

**Miguel:** Get to know your teachers, they are very kind and are always willing to help. Also, set goals and do your best to reach them. Most importantly, have fun and get involved in extracurricular activities, this is where you will develop lasting friendships. Finally, Don't let anybody talk you into leaving **Travis**, it is a great school that has a lot to offer. Trust me, at **Travis**, you are in good hands.



### About Stanford University

The **Leland Stanford Junior University**, commonly referred to as **Stanford University** or **Stanford**, is a private research university located in **Stanford, California**. The university was founded in 1891 by **Leland Stanford**. Its alumni have founded the companies **Hewlett-Packard**, **Electronic Arts**, **Sun Microsystems**, **Nvidia**, **Yahoo!**, **Cisco Systems**, **Silicon Graphics**, and **Google**. **Stanford** enrolls approximately 6,800 undergraduate and 8,300 graduate students from the United States and around the world.

The university is divided into a number of schools, including the **Stanford Graduate School of Business**, **Stanford Law School**, **Stanford School of Medicine**, and **Stanford School of Engineering**.

**Stanford** is ranked second among world universities by the Academic Ranking of World Universities, and its undergraduate program is currently ranked fourth in the nation by U.S. News & World Report. The university's assets include a US\$12.6 billion endowment, the third largest of any academic institution.



# An Interview with Joey Cardenas: LULAC State Director of Texas

**La Voz:** Thank you for taking the time to sit with us for this interview. I want to start off by saying that in all the years that I have lived in Texas, you have been the most visible **LULAC State Director** that I have seen. Is that an accurate statement?

**Joey:** I take your observation as a compliment since it is one of my goals, that is to be as visible throughout the state as possible. However, I know that the state directors of the 60s and 70s were probably more visible; these would have been the years of the **Bonilla** brothers from **Corpus Christi** and they were very keen on keeping the organization visible.

I do try to get to all of the 22 districts at least once during every year, but I pay close attention to those areas of the state where nobody wants to go to because they are small, rural, or remote. I actually don't mind driving; I believe that it is my responsibility to go to where I am needed.

**La Voz:** Now I understand that you are by profession a school teacher. Share with our readers where you teach and how long have you been in the field.

**Joey:** I have been in teaching now for 17 years and have taught History, Government, Economics, and Spanish. I started teaching in Edna, TX. I currently teach at the school that I attended in **Louise, TX**, a 1-A school.

**La Voz:** Before we start asking about **LULAC**, let me ask you about where you grew up and why you decided to get involved in **LULAC**.

**Joey:** I grew up in a very small town called **Louise** in **Wharton County**



**Joey Cardenas**

or as we Tejanos call it **La Louisa**; it is 80 miles south of **Houston** and 40 miles north of **Victoria** and 35 miles from the coast. It is my grandfather's and father's hometown; there are only about 500 people in the town.

My parents have always been in **LULAC** and one of my great-aunts was a **LULAC Cinco de Mayo Queen**, so I guess you could say that I really didn't have a choice. I grew up in **LULAC** as a member of the youth, the young adult council at **Southwest Texas State University** in **San Marcos**, and now as a member of our **Louise Council 4536**.

**My parents had always pushed me to be involved in . . .**

My parents had always pushed me to be involved in the community as a boy scout and in **LULAC**. It

was in college in **San Marcos** where I realized that I had a greater obligation to my community that I became deeply involved and committed to **LULAC**. It was in college that for the first time I saw people being treated unfairly, where I saw it blatantly.

**La Voz:** OK, let me ask you a couple of questions about **LULAC**. As the **Director of State LULAC**, what has been your biggest challenge thus far? What issue seems to have taken up a lot of your time?

**The biggest challenge has been to reform the organization so that it is operational**

**Joey:** The biggest challenge has been to reform the organization so that it is operational as a modern business in order to maximize the effectiveness of the organization. **LULAC** has been around since

1929, and so it has many "traditions and customs", some of which were burdensome or needless.

As a government and economics teacher, it was clear to me that the most pressing issue was that of streamlining the organization and structuring it according to be successful business model. We tackled this by implementing financial policies, internal grievance policies, adopting state by-laws, developing standing committees with clear goals such as the corporate alliance and the education committee which are composed of professionals.

We reinstated the political arm of **State LULAC** which is **HOPE** (Hispanics organized for Political Education), and began to enforce the National Constitution and Robert's Rules or Order in all business transactions. It was simply a matter of insisting on modernization and professionalism without exception. It has been this issue of reforming the organization which has taken up a great deal of my time, however, the end result is an organization better prepared to address the needs and issues of the Latino community, especially now more than ever.

**La Voz:** If there was one thing you could change unilaterally about **LULAC**, what would it be?

**The one thing that I would change about LULAC would be its restriction from . . .**

**Joey:** The one thing that I would change unilaterally about **LULAC** would be its restriction from participating in partisan politics. Because **LULAC** is a 501(c) 3 or 4 non-profit organization, it must refrain from endorsing partisan candidates and so must be very careful to protect its IRS status.

In the past, most State Directors have opted to refrain from politics all together except to advocate for or against issues. While I too have adopted this policy, I see it in a different way. I believe that **LULAC** is a political organization whose stance on issues should be reflected at the polls with regards to what the stances of politicians are on these same issues. It is for this reason that **HOPE** was revived. I believe that **LULAC** of its own accord may someday represent a third party in **Texas** where the Latino agenda will be priority one.

**La Voz:** When you look around the state of **Texas**, where do you see the most **LULAC** activity? Are there any places that have surprised you in terms of **LULAC** activity?

**Joey:** I see the most **LULAC** activity in the arena of education, whether it is in public education or private, junior college or university. All **LULAC** councils exist to some extent to improve the educational system of their town and quality for their children. **LULACers** are constantly sought after when the issue of grievances comes up because people know that we can help them maneuver through the process.





# Un Entrevista con Joey Cardenas, Director Estatal de LULAC

A full one-half of all the grievances that LULAC gets deal with the public schools. LULAC scholarships are the life-line of many students who might not otherwise go to college. Our members run for school board elections and the State Board of Education in order to have a greater voice on what our children learn in school.

## Our education partners and committees are constantly looking for

Our education partners and committees are constantly looking for developing new proven methods that will enhance the quality of education for all children in Texas at all levels. I have been most surprised by the level of activity that LULACers have in local party politics; I have been pleasantly surprised to learn that our members in Texas are leaders in their communities providing guidance to our youth and adults alike. I had under-estimated the grass-roots reach of LULAC only to discover that it is far reaching and operational.

**La Voz:** Talk to us about some of the ongoing programs LULAC is involved in statewide.

## As you know LULAC is involved in registration drives and this year it was the 2010 Census

**Joey:** As you know LULAC is always involved in registration drives and this year it was the 2010 Census; but there are other programs that the state tackles as well, such as anti-bullying legislation with Texas Equity and other LGBT organizations, or the effort to end hunger by providing protein through a partnership with Tyson foods in various locations around the state, or our partnership with the NAACP who we have an MOU (memorandum of understanding) with to support one another on common issues with a common voice, or our work with several historical commissions to erect historical plaques recognizing the work of Hispanics of notoriety in the state of Texas.

**La Voz:** Tell us about the LULAC service centers. How many are

there and where are they located.

## The LULAC service centers have been around since the late . .

**Joey:** The LULAC service centers have been around since the late 1970s, and their purpose is to help young Latinos get on the path to college enrollment. Today the centers help students fill out their FAFSA forms to see if they qualify for federal aid, helps them fill out their admission forms and scholarship forms as well helping them to decide what college or university to attend and what career path to declare. The centers are also technology centers where anybody can go to use the computers and/or take classes about computer applications, homework, or job resumes.

The centers also administer federal education programs such as Upward Bound and Talent Search and other mentoring programs.

The LULAC service centers are one stop education centers that are there to help anyone who wants help. Today there are six centers in Texas. They are found in Corpus Christi, El Paso, Dallas, Houston, Lubbock, and San Antonio.

**La Voz:** Share with our readers about the LULAC scholarship programs you operate.

**Joey:** I have the pleasure of sitting on the LNES (LULAC National Education Service Centers) board which governs the LULAC service centers, and I am also the past National LULAC scholarship chairman, so I am qualified to speak on our scholarship programs. Every

LULAC council has the option to participate in the scholarship program which matches the financial contributions of participating councils at a rate of 60%. That means that for every dollar that a council submits to the program, it will in turn receive an additional .60 cents.

If a council were to submit \$1,000, it would be given an additional \$600 for a total of \$1,600 that it could distribute in scholarship monies in amounts not less than \$250, and no more than \$2,000. I strongly encourage people to participate in LULAC fund-raisers for scholarships; this money is a wise investment in our youth and our community.

**La Voz:** Pues thank you for doing this interview with us.

**Joey:** Thank you for giving me the opportunity to share with your readers some of the things we are doing in League of United Latin American Citizens.



## Reform & Progress “EL NUEVO MOVIMIENTO” 81<sup>st</sup> LULAC State Convention



*Hilton Austin Airport  
9515 Hotel Drive  
Austin, Tx 78719  
512-385-6767*

## Hermana Ana Marie

¿Esta enfermo, sufriendo o necesita ayuda?

¿Siente que le han puesto un hechizo?

**LIMPIAS:** Le ayudan con suerte, amor, dinero y negocios. Eliminan problemas y mala suerte. Llaman a sus enemigos por su nombre

Ella puede ayudarle donde quiera que esté sin importar el lugar para mandarle amuletos y diferentes cosas



43 años en Austin

Lectura espiritual de cartas

**TRABAJO 100% GARANTIZADO**

LECTURAS ESPECIALES

**\$10<sup>00</sup>**

Abierto todos los días de la semana incluyendo domingo

**512-454-1295**

709 Blackson Ave. Austin, TX 78752  
(IH-35 y salida St. John, frente a Home Depot)

## Clase de Defensiva Driving

Para Borrar Su Tiquet

Cada Tercer Sabado Del Mes

COMIDA de Pizza GRATIS

Mr. Gatti's Pizza Hwy 71

512-507-8854

Viva Americo Defensive Driving School C1168

# Now Available!

## The 2010 Austin Hispanic Almanac

A Statistical Portrait of the Community

Alfredo Rodriguez Santos c/s

- Demographics
- History
- Immigration
- Education
- Employment
- Economics
- Business
- Language
- Politics & Elections
- Governance
- The Judicial System
- Arts/Cultura
- Entertainment
- Media
- Community Organizations

**Second Edition**

## ¡Mejora tu inglés en los Centros para el Nuevo Inmigrante!

- Computadoras con programas para aprender inglés
- Libros, CDs y DVDs para aprender inglés
- Talk Time para practicar inglés conversacional



Para mayor información llama al 512-974-7400 o visita [www.austinlibrary.com/newip](http://www.austinlibrary.com/newip)



### Did you know?

### ¿Sabia Usted?

The first Mexican American woman to run for public office in Travis County was a 32 year old mother named Edna Canino. She ran for school board in the Austin Independent School District in 1970.

Today, there are 19 Hispanics who hold elective office in Travis County.

There are more than 8,000 Hispanics currently enrolled in Austin Community College

There are more than 7,000 Hispanic currently enrolled at The University of Texas at Austin.

There are 530 Hispanic attorneys in Travis County

There are 116 Hispanic Firefighters in Austin, Texas

For more information about the Austin Hispanic Almanac visit: [www.austinhispanicalamanc.com](http://www.austinhispanicalamanc.com)

**(512) 944-4123**



**Fiesta** PRESENTS

# MARIACHI VARGAS

DE TECALITLÁN  
SINCE 1897  
EL MEJOR MARIACHI DEL MUNDO

**JUNE 19, 7:30 PM • LONG CENTER - DELL HALL**

**TICKETS ON SALE MAY 1<sup>ST</sup>**

- LONG CENTER - 3M BOX OFFICE
- WWW.THELONGCENTER.ORG
- BY PHONE AT 512.474.5664
- FIESTA MART STORES

FOR MORE INFORMATION VISIT [MARIACHIMUSIC.COM](http://MARIACHIMUSIC.COM) OR CALL 210.225.3353  
AN MPR PRODUCTION

## NCLR 2010 ANNUAL CONFERENCE

NATIONAL COUNCIL OF LA RAZA

### SAN ANTONIO, TX JULY 10-13

TITLE SPONSOR  
**TOYOTA**

## ¿Qué le Pasó a Dora?

news and good news. They suggest that public opinion should be less of a problem for immigration policies that specifically target high-skilled immigrants. But the results also suggest that a fair amount of the anti-immigration sentiment is driven by deep-seated cultural factors that are difficult to change with policy tools."

And while in much public opinion research it is normally very difficult to assess issues of cultural perception directly, the results **Hainmueller** and **Hiscox** found — that economic concerns over immigration are either less significant or different in nature than previously assumed — thus indirectly reinforce the idea that culture powerfully shapes public perception of the immigration issue.

### Survey says

The finding that Americans tend to favor high-skill immigrants regardless of their own economic status upends conventional wisdom. Consider the idea that immigrants take jobs away — the "labor market competition model," in social-science argot. If true, Americans should be more resistant to immigrants with the same job skills as themselves. But as **Hainmueller** and **Hiscox** show, about half of Americans with college degrees "disagree" or "strongly disagree" that the country should allow more low-skilled immigrants into the country — yet only about a quarter say the same thing about highly-skilled immigrants.

Overall, in a study of 2,285 American citizens, conducted in late 2007 and early 2008, **Hainmueller** and **Hiscox** found that about 35 percent of all people strongly

disagree with the statement that the U.S. should have more low-skilled immigrants, while about 20 percent "agree" or "strongly agree." The numbers reverse when Americans are asked if more highly skilled immigrants should enter the country: about 20 percent strongly disagree, while about 35 percent agree or strongly agree.

The results appear in a new paper, "Attitudes Toward Highly Skilled and Low Skilled Immigration: Evidence from a Survey Experiment," which is being published in the February issue of the *American Political Science Review*. The data comes from a survey conducted on behalf of the researchers by the survey firm **Knowledge Networks**. **Hainmueller** and **Hiscox** used what social scientists call a "cross-over" design for the research, randomly asking half the respondents first about either high-skilled or low-skilled immigrants, then reversing the questions two weeks later. This allowed them to see if individuals were providing consistent answers over time (they were).

### The fiscal burden model

**Hainmueller** and **Hiscox** also found reason to doubt the idea that the affluent resist immigration because they resent footing the bill for the welfare state — the "fiscal burden model," as social scientists call it. When the researchers analyzed the survey participants by education level — dividing them into high school dropouts, high school graduates, people with some college, and those with at least one higher-education degree — they found that at all education levels, the number of Americans who "strongly disagree" with allowing low-skilled immigrants into the

country was twice the number who share the same degree of opposition to high-skilled immigrants.

If the fiscal burden model were the sole driver of anti-immigrant sentiment among the well-off, then in theory, wealthier, better-educated Americans would oppose immigration more than poorer Americans, and there would be a declining relative tolerance for low-skilled immigrants as education levels rise. In short, neither of the two traditional ideas about economic self-interest is, by itself, a full explanation of people's views.

"Overall the results suggest that economic self-interest, at least currently theorized, does not explain voter attitudes toward immigration," write **Hainmueller** and **Hiscox** in the article.

An alternate idea **Hainmueller** would consider exploring in the future is how much attitudes depend on particular types of work. "It could be very industry specific," he says. "In an industry where there is a lot of competition with immigrants, like the food service industry, there may be a great deal of variation in the support for immigrants."

### 'We don't know stuff we thought we knew'

But colleagues say the findings of **Hainmueller** and **Hiscox** should re-open still larger debates about the core reasons why many Americans want to tighten immigration policy: Do attitudes depend primarily on cultural or economic concerns?

"The wider implication of their work is that we don't know stuff we thought we knew about how material interests affect public attitudes toward immigrants," says **Ron Rogowski**, a professor of political science at **UCLA** (and an editor at the *APSR*).

If traditional notions of economic self-interest do not shape attitudes as much as previously assumed, **Hainmueller** acknowledges, we may want to examine more closely how cultural appeals to traditional notions of American values and identity shape public opinion. "I think there really is something to this idea of culture, in that some people have a deep-seated skepticism of immigration," says **Hainmueller**.

As a way of studying the culture-or-economy issue as it shapes attitudes to immigration, **Hainmueller** is currently engaged in a fine-grained study of immigration in **Switzerland**, where the admission of individual immigrants can be determined after debates and votes among local citizens. By studying that process, he says, "We may be more able to get at the relative strength of these cultural and economic factors." In the long run, **Hainmueller** thinks, the Swiss study may give him substantive or methodological insights he can apply back to the United States.



## Leonard Martinez Attorney at Law

Board Certified in Criminal Law - Bilingual  
Criminal Law Specialist - All types of Criminal Cases  
More than 28 years experience practicing law  
Dedicated to providing the best defense possible at an affordable price.



512-472-0958

[www.leonardmartinezlawyer.com](http://www.leonardmartinezlawyer.com) [martinez.leonard@sbcglobal.net](mailto:martinez.leonard@sbcglobal.net)

812 San Antonio Street, Suite 101 Austin TX 78701

Certified by the Texas Board of Legal Specialization

## Quality Vision Eyewear

2 pairs of  
Eyeglasses

\$89

Marco, lentes y  
transición  
para visión  
sencilla

\$99



Eye Exam

\$30.

Hablamos Español

2800 S. (IH-35) salida en Oltorf  
Mon - Fri 8:30am until 5:30pm  
Saturday from 10am until 3:00pm

Su amigo el oftalmólogo  
Valentino Luna,  
con gusto lo atenderá

462-0001



# Grupo universitario de Austin recibe reconocimiento en la ciudad de Fort Worth

El grupo estudiantil Longhorn LULAC de la Universidad de Texas en Austin, recibió un reconocimiento por parte de la ciudad de Fort Worth por su iniciativa de educación y motivación para estudiantes de preparatoria hacia una educación superior. El 20 de mayo, diferentes dirigentes políticos y organizaciones como Casa Inmigrante, el Concilio de Hispanos Unidos del Condado Tarrant y Voluntarios Apoyando la Educación Superior (VSPE) por sus siglas en inglés, se reunieron para reconocer el esfuerzo de estos estudiantes universitarios. Este será el tercer año consecutivo que el grupo Longhorn LULAC presenta en esta ciudad, exponiendo y ayudando a estudiantes de preparatoria a continuar su educación y matricularse en instituciones de enseñanza superior.

Desde que emprendió esta iniciativa, diferentes estudiantes de Fort Worth se han matriculado en diferentes colegios y universidades de Texas. Varios de ellos ahora son estudiantes de primer año en la Universidad de Texas en Austin. Carlos Cárdenas, quien cursa su primer año en la Universidad de Texas en Austin, ha sido uno de los estudiantes que se han beneficiado de esta iniciativa. Carlos se graduó de la preparatoria Trimbel Tech en Fort Worth y tras haber participado en la iniciativa de Longhorn LULAC ahora es que esta en UT Austin. "Me faltaba un empujoncito" dice Carlos acerca de la ayuda que recibió de Longhorn LULAC, "EL grupo [Longhorn LULAC] me hizo creer en mi mismo y me inspiró a seguir estudiando." Como Carlos, varios estudiantes de Fort Worth ahora están cursando sus primeros años en colegios y universidades en Texas.

Lorena y Viridiana Tule, ambas expresidentas de Longhorn LULAC, comenzaron esta iniciativa años atrás, con el propósito de inculcar la importancia de adquirir una educación superior a estudiantes Hispánicos. "Fue un reto matricularme y terminar mi licenciatura en la universidad, y ahora es mi tarea motivar a otros estudiantes y hacer que el proceso sea más fácil" dice Viridiana quien se graduará de la Universidad de Texas en Austin este mes.

El grupo Longhorn LULAC orienta a estudiantes de preparatoria con el proceso de admisión, ayuda financiera, e informa a los estudiantes inmigrantes sobre las oportunidades que existen de ir al colegio. Gracias a ésta iniciativa, los estudiantes pueden estar más seguros y conocer el proceso de admisión y matricularse fácilmente en las universidades y colegios de su elección. Aunque la tarea no sea fácil, Longhorn LULAC se esfuerza cada vez que visita la ciudad de Fort Worth tratando de motivar e inspirar a más estudiantes, empujándolos hacia un futuro mejor.

Longhorn LULAC espera que más ciudades sigan el ejemplo de la ciudad de Fort Worth al poner el futuro de sus estudiantes como prioridad del distrito escolar. Iniciativas como ésta, facilita el dialogo entre padres, estudiantes y maestros creando un ambiente de apoyo e información que empujan a los estudiantes de preparatoria seguir estudiando y matricularse en instituciones de educación superior.

Si desea invitar a Longhorn LULAC a su escuela, favor de contactar a: Lorena Tule 469-531-9219 longhornlulac@gmail.com



ABOVE: From left to right: Carlos Cardenas, Jennifer Paredes, Lorena Tule, Angelica Aguilar, Brenda Castillo and Christina Rodriguez

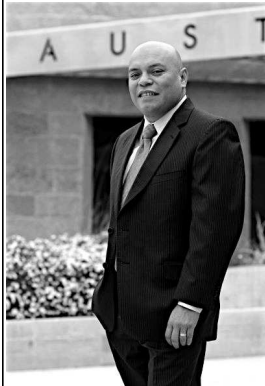



**PRE-PAID LEGAL SERVICES, INC., AND SUBSIDIARIES**  
*Providing quality legal care for North America's families since 1972*

---

If you are interested in a full or part time marketing opportunity, or would like to know more about our legal service plans, call your Independent Associate today.

**Kenneth Durham**  
**1-877-226-3160 1-530-758-9544**





Friends in LULAC,  
 It is my pleasure to welcome the members and delegates of the League of United Latin American Citizens to the City of Austin. I greatly appreciate all of your contributions to the community. Best wishes for a successful and memorable convention!

*Mike Martinez*

Political advertisement paid for by Re-Elect Mike Martinez, P.O. Box 302965, Austin, TX, 78703, Janis Pinnell, Treasurer. This campaign has not agreed to comply with the contribution and expenditure limits of the Austin Fair Campaign Ordinance; accordingly, no public funds will be utilized.



# LA GLORIA SIN ESTRELLAS

## Luciana La Torre Perales

32 países, una sola copa y la gloria de convertirse en el mejor equipo del mundo, es lo único que tienen en la mente jugadores e hinchas de las 32 escuadras que esta vez participan del mundial.



Sudáfrica 2010 se encuentra a la vuelta de la esquina, y estando a tan solo 21 días de esta fiesta del fútbol, la algarabía y la tensión se hacen más presentes que nunca, especialmente tras el anuncio oficial por parte de las 32 escuadras mundialistas de quienes serán aquellos jugadores que se encargaran de llevarlos a la gloria.

Los entrenadores de las diversas selecciones que participaran de esta importante copa entregaron la lista final de jugadores, y para gran sorpresa de muchos existía un considerable número de jugadores que no se encontraban en ellas; jugadores de talla mundial y de peso brillaban por su ausencia. El descontento de hinchas no se hizo esperar, así como tampoco la pregunta del millón: ¿Por qué?

A continuación un repaso sobre los no convocados a la copa mundial del mundo 2010:

Sin duda alguna, **Brasil** es el caso más extraño y llamativo que existe con respecto a la ausencia de jugadores, **Dunga**, el DT de la selección ha dejado fuera del Mundial a figuras como **Ronaldinho**, quién se encuentra en una lista de reserva debido a su lesión; mientras que **El Pato**, **Diego** y **Adriano** fueron alejados de la copa del mundo. Además de estos, las estrellas del **Santos Neymar** y **Ganso** tampoco irán a Sudáfrica.

En **Argentina**, **Maradona** causó polémica al excluir a **Juan Román Riquelme** a causa de las desavenencias que tiene con el DT argentino. **Diego Armando Maradona**, señaló que no existe posibilidad alguna de que Riquelme juegue en Sudáfrica por la selección albiceleste; por otro lado **Zanetti**, **Cambiasso** y **Gago** tampoco fueron tomados en cuenta por Maradona a la hora de la convocatoria para este mundial.

En **Uruguay**, el "Cebolla" Rodríguez, tampoco asistirá a la fiesta futbolística. Por último, el paraguayo **Salvador Cabañas**

tampoco irá, éste se recupera actualmente del ataque sufrido en **México**.

Pero como este acontecer no es solo de derechos exclusivos para los sudamericanos, el continente europeo sorprendió también con la publicación de sus listas.



En **Italia**, la no convocatoria de **Totti**, **Cassano**, **Del Piero**, **Luca Toni**, y **Amauri** también llamaron la atención. Mientras que **Francia**, no se quedó atrás y dejó de lado a **Vieira**, **Benzemá** y **Nasri**, quienes esta vez se contentarán con ver el Mundial por tele.

A estas escuadras se le suma Inglaterra, con la no convoco a **David Beckham**, astro futbolero que actualmente se encuentra marginado por lesión; por otro lado el arquero **Robinson**, **Bridge**, **Hargreaves** y **Bobby Zamora** quedaron fuera de la copa sin posibilidad alguna de representar a su país.

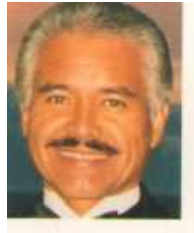
Finalmente **Holanda**, la **naranja mecánica**, prescindió del goleador **Van Nistelroy**, así como **Portugal** del talentoso **Quaresma**.

Luego de la publicación de estas listas llenas de ausentes, los comentarios no se han hecho esperar, pues muchos esperaban ansiosamente el mundial para poder ver a muchas de estas estrellas; esperaban sus goles, sus jugadas y esa euforia que se siente al verlos pisar la cancha.

Desafortunadamente ellos ya están fuera y solo queda la resignación sobre la decisión técnica de no tomarlos en cuenta por parte de sus Dt's, pues mal que bien, ellos siguen teniendo la última palabra.

## DareCo Realtors

Thinking of buying a house, then think of me. I have been in the real estate business for more than 20 years. I can help you realize your dream of owning your own home.



Dan Arellano

(512) 826-7569



darellano@austin.rr.com



443-8800

Si no cabe en su casa,  
hay espacio en la nuestra

443-8800



Get the second month free

If it doesn't fit in your house,  
there is more space in ours

1905 East William Cannon Dr. Austin, Texas 78744

EL  
Flaco  
Tex-Mex  
Cafe

The Best Carne  
Guisada in  
Austin

3632 S. Congress Ave.  
Austin, Texas 78704

(512) 444-2767

# Welcome LULAC delegates!

Thanks for all you do for our state.



Senator Kirk Watson



**KIRK WATSON**  
TEXAS SENATOR

[www.kirkwatson.com](http://www.kirkwatson.com)

[www.facebook.com/KirkPWatson](http://www.facebook.com/KirkPWatson)

Twitter: @KirkPWatson

# Calendar of Events

**June 2nd to 6th, 2010** - LULAC State Convention will be held in Austin, Texas at the Airport Hilton Hotel. For more information visit the website: [www.tx-lulac.org](http://www.tx-lulac.org)

**June 3rd, 2010** - LULAC District 7 Welcome Reception and Scholarship Fundraiser at the Radisson Hotel Town Lake (111 East Cesar Chavez St.) from 6:30pm to 9:00pm Tickets \$35 at the door For more information call **Angel Abitua** at (512) 699-0944

**June 4th, 2010** - LULAC District 12 presents Friday Night at the Airport Hilton from 8:00pm to 12:00 midnight For more information contact **Marcelo Tafolla** at (512) 928-3122

**June 5th, 2010** - Texas Folklife Kings & Queens Festival at the Miller Outdoor Theatre in Houston, Texas. For more information please call **Cristina Balli** at (512) 441-9255 or visit the website at: [www.texasfolklife.org](http://www.texasfolklife.org)

**June 14th, 2010** - Benefit Dinner "Maiz es Nuestra Vida" from 6:00pm to 9:00pm at **El Sol y La Luna** Special guest chef is **Pilar Cabrera**, owner and operator of La Casa de los Sabores Cooking School in Oaxaca City, Oaxaca, Mexico. Tickets are \$35 Cash bar and prizes For more information please call (512) 444-7770

**June 18th, 2010** - **Mariachi Vocal Competition** on the steps of City Hall. Events starts at 1:30pm For more information please call: (210) 225-3353

**June 19th, 2010** - Concert with **Mariachi Vargas de Tecalitlan** at the Long Center, Dell Hall in Austin, Texas at 7:30pm For more information please call: (210) 225-3353

**June 23rd, 2010** - Hispanic Austin Leadership Recruitment Reception 5:30 PM at Red's Porch 3508 South Lamar Blvd in Austin, Texas For more information contact Brittany Brunson at [bbrunson\(at\)gahcc.org](mailto:bbrunson(at)gahcc.org) or (512) 476-7502

**June 27th, 2010** - Youth Lege Team of the ACLU is hosting a free program to introduce high school students to the legislative process in Texas. For more information please call: Tracey Hayes at (512) 415-0662

## Word Power

### En Palabras Hay Poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of **La Voz de Austin**.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de **La Voz de Austin** una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

¿Por qué dices?

Why do you say?

¿Estas segura?

Are you sure?

No me dejas.

Don't leave me.

¡Yo sabia!

I knew it!

¡Ya vete!

Go ahead and leave



¡Trucha! is the latest CD by **Mickey Mendoza and her Conjunto – Los Carnales**.

That's right folks, in a genre dominated by males, Mickey is making a name for herself by recording music that is pure Conjunto music. Her sophomore effort I believe shows how she has improved technically (on her squeezebox) as well as vocally. She is creating her own unique style. She is a favorite on [Conjuntoislife.com](http://Conjuntoislife.com) because she has maintained the "Homie" style that is a big part of the network. This is evident in the title of the album. "Trucha" is a slang term that means "watch out!"

#### About the CD

The artwork is fabulous, she has maintained the "homie" look with an elegant black backdrop, with her band in matching shirts and tanditos, very cool. The logo on the back cover is an original that has an "Aztec" feel that is prevalent in the Chicano style that homies represent.

#### The Music

Wow, the recording quality is great! Great job by Noel Cavazos and JR Santos. The bajo sexto rocked on this CD! There is a good variety of songs, Conjunto standards and some I hadn't heard before. ¡Trucha! shows a very solid effort by Mickey y Sus Carnales, it is better than the last, and it seems that the sky is the limit. A Padrino Pick for sure! Dale Shine!



# ENGAGE IN A CONVERSATION WITH NATIONALLY RENOWNED LEADERS



A LEGACY OF SERVICE, ADVANCING COMMUNITY

- **More than 50 insightful workshops open to nonprofits and civic leaders including:**  
 2010 Legislative Update:  
 Has Washington Delivered for the Latino Community?  
 Fighting *La Diabetes* with *Promotores de Salud*  
 Latinas Bringing Home the Bacon and Changing the Dynamics of Work and Family Life
- **Three groundbreaking town halls on College Readiness, Childhood Obesity, and Economic Recovery**
- **Engaging luncheons, evening events, and networking receptions**

Workshops and town halls are subject to change.



2009 Town Hall Panelists, from left to right: Marc Morial, President and CEO, National Urban League; Henry Cisneros, President and CEO, CityView, Inc.; Julian Posada, President and Founder, Café Media LLC; Shaun Donovan, Secretary of Housing and Urban Development; and Janet Murguía, NCLR President and CEO.

**Register now at [www.nclr.org/conference](http://www.nclr.org/conference).  
Use promotional code **satx10** for a special discount.**

FOR MORE INFORMATION  
(800) 311-NCLR (6257)

**TEXT TEXAS TO 62571**  
for updates and information from NCLR

FOLLOW US! Find us on Facebook, twitter

CONFERENCE  
TITLE SPONSOR

**TOYOTA**

# JULIE COWAN

**FOR AISD SCHOOL BOARD AT-LARGE POSITION 9**

***EARLY VOTING FOR THE RUN-OFF: JUNE 1-8, 2010!***

**Julie Cowan votes for Austin children  
and for STRONG public schools.**



Anderson High School 2009 and 2010 Volunteer of the Year  
Citizens' Bond Advisory Committee, 2008  
AISD UpClose, 2007-2008  
Capital Area Reach Out and Read/Book Spring  
President, Doss Elementary PTA, 2001-02  
President, Murchison Middle School PTA, 2006-07  
President, Anderson High School PTSA, 2008-09  
Austin Council of PTAs 1st Vice-President, 2010-2011



**Parents want the best for their children's education, including challenging academics  
in safe schools. I will work hard to see that the needs of ALL children are met by AISD.**

**I respectfully ask for your vote and support on June 12, 2010.**